**КУРСОВАЯ РАБОТА**

на тему: Категория отрицания в современном английском языке

по дисциплине Теоретическая грамматика английского языка

АННОТАЦИЯ

Работа 33 с., 20 источников.

Категория отрицания, имплицитное отрицание, эксплицитное отрицание, средства выражения отрицания, логическая категория отрицания, подходы к изучению отрицания.

Исследование категории отрицания в английском языке представляется актуальным, поскольку четкое понимание функций и правильное употребление форм отрицания важны для эффективной речевой коммуникации. Категория отрицания является одной из сложнейших в процессе речевого взаимодействия для изучающих английский язык. Кроме того, важно научиться находить отрицательные формы в тексте и уметь формулировать отрицательные предложения с учетом не только грамматических и лексических особенностей изучаемого языка, но и прагматического фактора. В данной работе мы попытались рассмотреть отрицание в качестве логической, семантической и грамматической категорий и выявить специфику употребления отрицательных форм в английском языке.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение

1 Отрицание как универсальная логическая категория…………………………...6

1.1 Основные подходы к изучению логического отрицания…………………...7

1.2 Понятие отрицания как категории логики………………………………….11

2 Категория отрицания в лингвистическом аспекте……………………………..14

2.1 Отрицание как грамматическая категория………………………………….15

2.2 Лексико-грамматические средства выражения категории отрицания…...17

2.3 Прагматический аспект выражения категории отрицания………………...24

Заключение………………………………………………………………………….29

Список использованных источников……………………………………………...32

ВВЕДЕНИЕ

Данная работа посвящена изучению категории отрицания в английском языке. Для этого необходимо изучить природу и характер отрицания, выяснить его семантику и структуру, принять во внимание различные средства выражения категории отрицания, а также учесть прагматический аспект и выявить понятие отрицания как категорию логики. Иными словами, необходимо рассмотреть не только лексико-грамматические формы выражения отрицания, но и подробно изучить их взаимодействие в рамках высказывания, а также их прагматическую обусловленность.

Как языковая категория отрицание традиционно рассматривается в системном виде, через совокупность глагольных и других форм, что находит отражение в теоретических исследованиях и практических пособиях и учебниках по грамматике.

Проблемой изучения категории отрицания занимались А. И. Смирницкий, Е. И. Шендельс, Л.А. Новиков, В. Хаверс, А. А. Потебня и другие.

**Целью** данной курсовой работы является многостороннее изучение и комплексное описание понятия отрицания, учитывая его лексико-грамматическую структуру и прагматическую направленность.

Для достижения цели нам необходимо решить следующие конкретные **задачи:**

* дать определение понятия категории отрицания;
* рассмотреть отрицание в качестве логической категории;
* рассмотреть различные подходы к исследованию категории отрицания в лингвистическом аспекте;
* проанализировать лексико-грамматические средства выражения категории отрицания;
* изучить функциональные особенности выражения категории отрицания;

В данной работе были использованы следующие методы: метод контекстуального анализа, метод дистрибутивного анализа, элементы сопоставительного метода, метод сплошной выборки, метод статистического подсчета данных.

В качестве фактического материала исследования были использованы тексты английской и американской художественной литературы таких авторов, как: Ли Харпер, Арнольд Беннетт, Дэвид Херберт Лоренс.

Практическая значимость работы: материал данной курсовой работы можно использовать в учебно-педагогической практике, в лекциях и семинарах по грамматике, лексикологии, прагматике на филологических факультетах и факультетах иностранных языков высших учебных заведений.

1 ОТРИЦАНИЕ КАК УНИВЕРСАЛЬНАЯ ЛОГИЧЕСКАЯ КАТЕГОРИЯ

Рассматривая различные подходы к изучению отрицания, можно заметить, что понятие категории отрицания тесно связано со смысловым значением высказывания, то есть с понятием категории логики, с формально-логическим и языковым отрицанием.

Логическое отрицание, то есть его формальное содержание (небытие, отсутствие, инобытие и другое) есть языковая универсалия, поскольку оно находит выражение в системе всех известных языков мира. Однако формальной логике известны только противоположные полюсы суждений: утвердительные и отрицательные. В естественном же языке между двумя этими противоположными полюсами находится целая шкала промежуточных семантических значений, приближающихся то к утверждению, то к отрицанию. Эти факты указывают на то, что отрицательные и утвердительные суждения не всегда находятся в отношениях противопоставления в естественном языке. Для выражения одной логической формы в речи каждый раз обнаруживается богатое разнообразие языковых форм (лексических, грамматических, фонетических).

Языковые средства выражения логического отрицания, используемые в отрицательных суждениях, общепринято объединять в две большие группы: эксплицитные и имплицитные. Эксплицитное отрицание выражается при помощи формальных грамматических и лексических средств, форма имплицитного отрицания выражается с помощью некоторых слов, словосочетаний и фразеологических оборотов с отрицательной семантикой, которые не имеют соответствующих положительных форм.

К примерам эксплицитного отрицания можно отнести предложения:

Boo *wasn’t* crazy…/ 19, с.12/.

“I *don’t* want you hollerin’ something…” / 19, c.16/.

“I don’t want to go home,” she suddenly cried in distress and anguish”/ 20, c. 80/.

В данных предложениях эксплицитное отрицание выражено глагольной формой to be в прошедшем времени и отрицательной частицей *not*.

Примеры имплицитного отрицания:

His *absence* was very strange…/ 19, с.25/.

The *lack of* knowledge let him down / 19, с.140/.

He *failed* to appear at the moment / 20, с. 26/.

“Stop talking!” / 20 с. 63/.

В данных примерах слова *absence, stop, fail to* и *lack of* имеют отрицательную семантику, значения отсутствия, недостатка, поэтому для выражения имплицитного отрицания отрицательной частицы to be не требуется.

Отрицание логическое, в отличие от утверждения, которое характеризуется нулевым показателем в языке, получает свое выражение с помощью лексических, синтаксических и грамматических средств языка. Кроме того, отрицание может быть выражено эксплицитно (на лексическом уровне - при помощи отрицательных аффиксов, частиц и грамматическими средствами) и имплицитно (словами с отрицательной семантикой и различными синтаксическими конструкциями).

**1.1** **Основные подходы к изучению логического отрицания**

При логико-грамматическом анализе отрицательных предложений возникает вопрос об объективном смысле (реальном референте) отрицания.

Например: They persisted in pleading *Not* Guilty to first-degree murder…/ 19, с.5/.

They *didn’t* persist in pleading Guilty to first-degree murder...

В первом случае отрицание выражено в дополнении (*Not Giulty*), а во втором – в сказуемом (*didn’t persist*), поэтому смысл данных предложений не может быть идентичным.

Одна из причин, порождающих трудности в определении объективного смысла отрицательного предложения – широкое понимание отрицания как выражения идеи отсутствия. Однако нужно отменить, что невозможно отражение в содержании предложения того, чего нет. Отсутствие однозначного ответа на вопрос о реальном референте отрицания приводит к тому, что некоторые противники теории отражения считают, что отрицательные предложения не несут в себе никакой информации о реальном мире и не имеют познавательного значения.

Многие лингвисты, такие как: О. Есперсен, А. А. Потебня, А. Вежбицкая, занимались проблемой отрицания, рассматривали отрицание с различных сторон и выдвигали свои концепции. Существует большое количество различных мнений, подходов к изучению категории отрицания, но мы рассмотрим только самые основные:

По мнению Р. И. Ибаньесу отрицание можно определять как синтаксическую категорию. Он считает, что отрицание не всегда реализуется только отрицательной формой; оно может быть выражено и другими языковыми способами или же имплицитно. Поэтому отрицание – это чисто семантическая категория, выраженная самыми различными морфологическими и синтаксическими средствами. По мнению автора, утверждение и отрицание – два полюса одного измерения. Отрицание есть чисто лингвистическая категория, так как в прагматике не существует альтернативы «утверждение и отрицание»: как положительные, так и отрицательные предложения могут выражать одно и то же положение дел, например:

Miss Caroline *was no more* than twenty-one. She looked and smelled like a peppermint drop / 19, с.18/.

He *is not* sleeping at the moment. He is awake. / 20, с.141/.

По мнению Э. Шмидта, отрицание - это коммуникативная операция говорящего в коммуникативной игре действия, точнее, отрицание – это класс коммуникативных операций с аналогичной функцией. Отрицание, согласно Э. Шмидту, есть не грамматическая категория, а сложная коммуникативная операция, с помощью которой говорящий сообщает адресату свое отношение к определенному факту коммуникативной игры действий. Поэтому отрицание рассматривается как явление внутриязыковое: оно есть коммуникативная операция (действие), отклоняющая или исправляющая мнение адресата. Из того верного факта, что отрицание как такового в самой действительности нет, делается ошибочный вывод, что отрицание есть чисто лингвистическая категория, которая выражает отношение говорящего к мнению о данном положении дел, оцениваемое как неверное.

Многие лингвисты усматривают в отрицании самостоятельную языковую категорию, имеющую соответствие в реальном мире. Эта точка зрения на природу грамматической категории отрицания была впервые наиболее последовательно изложена Е. И. Шендельсом, по мнению которого утверждение и отрицание передают реальные связи предметов и явлений действительности**.**

По мнению этого ученого отрицание как языковая категория представляет собой выражение с помощью определенных языковых средств негативных связей между понятиями. Это определение вряд ли удовлетворительно, так как с точки зрения грамматики при отрицании мы имеем дело не с понятиями – объектом изучения логики, а с членами предложения и их грамматическими значениями. В самой же дефиниции допущена логическая ошибка (тавтология), когда неизвестное определяется тоже через неизвестное, а именно: отрицание есть выражение негативных, то есть отрицательных, связей между понятиями.

Одни авторы рассматривают отрицание как выражение логического отрицания, другие – как элемент значения предложения. Например, по мнению Н. Г. Озерова грамматическая категория отрицания выражает логическое отрицание, которое в свою очередь, отражает отсутствие реальных связей между определенными явлениями действительности. Категориальное значение отрицания в данной концепции ограниченно выражением отсутствия одних только объективных связей. В действительности же отрицание выражает отсутствие не только связей, но и самих предметов, явлений и их признаков. К истине ближе те авторы, которые под отрицанием понимают выражение именно отсутствия, не существования чего-либо в объективной действительности.

В психологии отрицание рассматривали как чисто субъективное проявление человеческой психики. Отрицание – это якобы порождение различных психических (чувственных) реакций говорящего.

Б. Дельбрюк понимал отрицание «как знак того, что ощущается противоречие между ожидаемым и действительным; значение отрицания он сводил к выражению чувства разочарования, контраста по поводу отсутствия ожидаемого явления».

Как считал О. Есперсен, отрицание – это чувство отвращения (disgust); «старое отрицание «no» он рассматривал как примитивные междометия отвращение. По его мнению, отрицательные предложения служат, чтобы выражать противоречие и указывать противоположность.

В данном случае отрицание выступает не как отрицание действительности, а как проявление психики человека, как выражение тех или иных психологических реакций, эмоциональных чувств. По мнению Е. В**.** Васильевой значение отрицания несводимо к выражению разочарования, контраста, сопротивления. Это можно доказать на следующем примере:

Our mother died when I was two, so I *never* felt her *absence*. She was a Graham from Montgomeny; Atticus met her when he was first elected to the state legislature /19, с.6 /.

“Well, I did think of one think – rather odd – of a girl at Cambridge that I might have – you know; I was glad I hadn’t got her on my mind. Anyhow, old chap, I owe it to you that I’m here; I should have been in the big dark by now / 20, c. 223/.

В данных предложениях никакого чувства разочарования или сопротивления не выражается. Поэтому не все отрицательные конструкции являются эмфатическими, то есть не все формы отрицания выражают чувства и эмоции человека.

Подводя итоги анализа концепций отрицания в языке, можно отметить следующее. По мнению ученых, психологическая и прагматическая концепции отрицания представляются недостаточными для понимания сущности категории отрицания, поскольку не признается детерминированность отрицания объективной действительностью: отрицание – это либо чистый продукт психики человека, либо только внутриязыковая функция – выражение мнения говорящего о чьей-либо мысли. Отрицание можно рассматривать как один из способов возражения, запрещения, нежелания (В. Хаверс, А. Вежбицкая и другие авторы) и что одной из прагматических функций отрицания может быть отклонение мнения участника коммуникации, его коррекции или же запрещение какого-либо действия (Р. И. Ибаньес).

**1.2** **Понятие отрицания как категории логики**

Семантика утверждения и отрицания – логическое свойство предложения-суждения (в классической двузначной логике высказывание, истинное при утверждении, становится ложным при отрицании и, наоборот: истинное при отрицании, оно становится ложным при утверждении). Но она одновременно является и грамматическим свойством предложения, так как для выражения указанных различий имеются особые формы предложений.

В реальном процессе мышления логические формы не существуют отдельно от конкретного содержания мыслей, но последнее не входит в предмет изучения формальной логики – науки о формах (структурах) мысли. Она исследует логические формы, взятые в отвлечении от конкретного содержания мыслей. Формальная логика отвлекается и от интересующих грамматику особенностей языкового выражения мыслей. Это общее положение с полным правом относится и к формально-логическому отрицанию. Формальная логика рассматривает отрицание безотносительно к средствам его выражения. Для грамматики же (синтаксиса) эти два предложения имеют совершенно различную структуру. The world is *endless*. = the world *doesn’t* end. Здесь одно логическое отрицание передано различными языковыми средствами. Это говорит еще и о том, что логическое отрицание не выражается в том или ином языке максимально экономным образом (избыточность в языке).

Система языковых категорий и значений, в целом соответствующая системе логических категорий и форм, позволяет выражать любые логические отношений независимо от того, существует между ними (логическими и языковыми отношениями) однозначное соответствие или нет. В этом плане не составляет исключения и отрицание. Поэтому формально - логическое отрицание имеет в принципе такое же значение, что и употребляемое в естественном языке, только уточненное: оператор отрицания имеет точное, фиксированное, однозначное значение.

Логическое значение отрицания и языковое выражение отрицания могут не совпадать. Так, отрицательные языковые формы не всегда выражают логическое отрицание. Например, слово *priceless* означает положительное понятие, а именно *precious.* И, наоборот, положительные языковые формы могут выражать логическое отрицание – отрицательные понятия, например: *single* *= unmarried , blind = eyeless.* К тому же в словах типа *blind* и *eyeless* (в них выражено отсутствие зрения и слуха соответственно, то есть отрицание) грамматика, в отличие от логики не усматривает никакого отрицания.

В лингвистической литературе отмечается, что основным содержанием грамматической категории отрицания является логическое отрицание. Эту точку зрения разделяют такие ученые, как Е. И. Шендельс, Е. А. Васильева, Н. Г. Озерова, Л. П. Шипулина, В. Н. Зенчук, Л. А. Новиков.

Так, по мнению Е. И. Шендельса логическая категория утверждения и отрицания составляет основное содержание языковой категории, но не заполняет ее целиком. Языковая категория утверждения или отрицания выполняет еще и другие функции, обладает относительной самостоятельностью и имеет свой объем значений, не адекватный логической категории. Употребление отрицательных средств в предложении может преследовать совсем иные цели, чем выражение отрицательного суждения. Иными словами, не всякое предложение с отрицанием соответствует отрицательному суждению. Оно может соответствовать положительному суждению и служить средством выражения не суждения, а запрета, вопроса и прочее

Как упоминалось выше, логическое содержание языковой категории отрицания составляют небытие, инобытие, различие, лишенность и так далее. Вместе с тем в содержание языкового отрицания могут входить и другие денотативные частные значения, как-то: несогласие, возражение, отказ, запрет, протест и некоторые другие. Поэтому отрицание можно рассматривать и как формальную универсалию, общую для всех языков. Оно есть компонент мысли и выражающего ее предложения. Логическое значение отрицания и языковое выражение отрицания могут не совпадать.

2 КАТЕГОРИЯ ОТРИЦАНИЯ В ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ

Представители различных лингвистических школ выделяют именно особое положение категории отрицания по сравнению с другими категориями, такими как время, вид, наклонение и другие. (А. М. Пешковский, В. В. Виноградов, Ф. Палмер). Так, А. И. Смирницкий считает, что в английском языке выделяется особое отрицательное спряжение, которое свойственно большинству глаголов. В работах А. И. Смирницкого показано, что отрицание влияет на качество суждения, так как передает качественно иную мысль, при этом функция отрицания в составе различных видов коммуникации различна.

Изучение категории отрицания в лингвистическом аспекте определяется соответствием между двумя уровнями представления предложения - семантическим и синтаксическим. Представление предложения на семантическом уровне называется семантическим представлением; это эксплицитное представление смысла предложения, такое, при котором все другие предложения, семантически эквивалентные данному, имеют такую же семантическую окраску.

Представление предложения на синтаксическом уровне называется его синтаксическим представлением; это показатель структуры составляющих, но терминальными узлами этого показателя являются все знаменательные лексемы предложения и только они. Лексемы выступают в обобщенном виде и имеют только те морфологические характеристики, которые не обусловлены синтаксически.

Отрицательное предложение рассматривается, как выражение нежелания говорящего признать реальность связи между субъектом и предикатом. Поскольку связь между субъектом и предикатом конституирует предложение, постольку отрицание по смыслу всегда связано с предложением. Следовательно, показатель отрицания может быть связан со словом, при котором он выступает в поверхностной структуре. Пользуясь терминологией Е. В.Падучевой, в первом случае можно говорить о семантически общеотрицательных, а во втором случае - о семантически частноотрицательных предложениях. Деление предложений на обще- и частноотрицательные по формальному признаку проведено А. М. Пешковским. Однако этому делению не соответствует никакое семантическое противопоставление. И, наоборот, деление предложений на семантически обще- и частноотрицательные не находит однозначного отражения в их синтаксической структуре. Более того, на синтаксическом уровне обще- или частноотрицательного предложения формальные показатели отрицания могут вообще отсутствовать. Однако из этого не следует, что нет общих правил, соотносящих семантические предложения с его синтаксическим предложением. Напротив, именно четкое осознание того факта, что ни наличие/отсутствие, ни место отрицательной частицы на синтаксическом уровне не отражает прямым образом наличие/отсутствие и место семы отрицания на семантическом уровне, позволяют дать наиболее простое и обобщенное описание синонимических отношений между отрицательными предложениями.

**2.1** **Отрицание как грамматическая категория**

Как языковая категория отрицание традиционно рассматривается в системном виде, через совокупность глагольных и других форм, что находит отражение в теоретических грамматических исследованиях (В. В. Виноградов, И. В. Арнольд) и практических пособиях и учебниках по грамматике.

Для рассмотрения отрицания с точки зрения грамматики и для определения его в качестве грамматической категории, для начала следует выяснить, что входит в понятие грамматической категории, какова ее природа, а также необходимо изучить сферу ее изучения в лингвистической науке.

Проблема грамматических категорий является едва ли не центральной в науке о грамматическом строе языка и одним из важнейших разделов общей теории языка. Изучение любого иностранного языка включает рассмотрение всех категорий в данном языке, иначе невозможно понять грамматику языка.

Грамматические категории могут изучаться лишь на материале конкретного языка и всегда отражают специфику национального языка.

Определения грамматической категории как «понятия» или как «разряда, класса» отражают определения слова «категория», обычно отмечаемые толковыми словарями. Так, например, «Толковый словарь русского языка» под редакцией Д. Н. Ушакова дает следующие два значения:

1. высшее родовое *понятие*, обозначающее какой-нибудь наиболее общий отвлеченный разряд явлений, предметов или их признаков;
2. *разряд* однородных предметов или лиц.

Итак, понятие грамматической категории отрицания можно рассматривать как отрицание, выраженное различными грамматическими средствами, когда могут употребляться формы прошедшего, настоящего и будущего времен, и наиболее часто употребляемой является отрицательная частица *not*, употребление которой зависит от того, выступает ли она при предикативной форме глагола или при других словах и формах слов.

Рассмотрим следующие примеры:

“Reason I *can not* pass the first grade…” /19, c.27/.

“When he *couldn’t* find any cats” /19, c. 45/.

“This *was not* on the ground, it was in a tree” /19, c. 38/.

“I *haven’t shot* a gun in thirty years…”/ 19, c. 109/.

В данных предложениях при предикативной форме глагола частица *not* ставится после вспомогательного или служебного глагола (связки *to be* или модального глагола).

Следует отметить, что в предложении всегда отрицается некоторое утверждение (предикация), которое называется скопусом (лат. цель, дальность), то есть сферой действия, которой может все предложение или только его часть. При этом применяются различные грамматические средства отрицания, о которых пойдет речь в следующем разделе.

**2.2** **Грамматические средства выражения категории отрицания**

Благодаря лаконизму английского языка и устойчивости речевой структуры, в английском языке может быть только одно отрицание. Предложение «Я никогда никому ничего не говорю» имеет 4 отрицания, в английском языке должно иметь только одно отрицание и выглядит более рационально. Однако иногда два отрицания употребляются в одном предложении, например, в знаменитой песне: “Can’t get no satisfaction”. Но между отрицательными предложениями в английском и русском языках наблюдается большое расхождение.

1. В английском предложении может быть только одно отрицание в части предложения, группирующейся вокруг сказуемого, тогда как в русском предложении отрицательных элементов может быть много.

Например:

He *never* asks anybody any questions / 19, с. 97/.

Он никогда не задает никому никаких вопросов.

…Jem had *never* declined a dare / 19, c. 15/.

I *never* looked forward more to anything in my life / 18, c. 17/.

*No one* had noticed him…/ 19, c. 30/.

*None* of them had done an honest day’s work…/19, c. 35 /.

“I *haven’t* the slightest idea…”/19, c. 74/.

1. Английскому языку свойственно отрицание, относящееся к сказуемому или ко всему предложению в целом, причем отрицание главным образом стоит перед сказуемым. Отрицание, относящееся к дополнению или к обстоятельству, английскому языку не свойственно.

Например:

“ Я читаю *не* журнал, а газету.”

“I’m *not reading* a magazine, I’m reading a newspaper”/20, c. 75/.

Но можно сказать и так: I'm reading *not* a magazine, but a newspaper.

“I *didn’t say* we were doin’ that, I didn’t say it”/ 19, c. 56/.

“He *won’t know* who you are if you sign it like that, Jem”/ 19, c. 71/.

…Jem wouldn’t get any farther than the Radley gate / 19, c. 15 /.

Итак, в данных предложениях отрицание выражено в сказуемом и оно предшествует сказуемому.

Средства выражения категории отрицания делятся на несколько групп:

1. *Грамматические средства выражения категории отрицания* (с помощью частицы *not*). Она относится к первому вспомогательному глаголу и ставится сразу после него. Это чисто отрицательная частица, она занимает особое положение в том отношении, что она является структурным элементом отрицания, то есть выполняет служебную функцию.

Например:

He *couldn’t have* cared less…/ 19, с.3 /.

If General Jackson *hadn’t* run the Creeks up the creek, Simon Finch would *never* have paddled up the Alabama, and where would we be if he hadn’t? /19, с.3 /.

What he knew *was not* for the glory of God…/ 19, с. 4/.

…when cotton *was not* worth growing…/ 19, с. 5/.

I *didn’t* miss her…/ 19, с. 7/.

“I *haven’t got* one…”/ 19, с.7/.

A Negro *would not pass* the Radley Place at night…/ 19, с. 10/.

…it *wasn’t* that sort of thing…/ 19, с. 13/.

I *won’t say* you ran out…/ 19, с.16/

…during school hours I *was not* to bother him, I *was not* to approach/ 19, с. 18/.

“If he *didn’t* *teach* you, who did?”/ 19, с. 19/.

“Reason I *can’t* pass the first grade…” / 19, с. 27/.

“You *can’t do* it, Scout” / 19, с. 34/.

*Not* like fried chicken when you’re *not lookin’* for it…/19, с. 40/.

I decided *not to tell* him…/19, с. 44/.

…when he *couldn’t find* any cats…/19, с. 45/.

“You mean we *can’t play* any more?” / 19, с. 18/.

Как видно из данных примеров, грамматические средства выражения категории отрицания встречаются во всех формах прошедшего, настоящего и будущего времен. Кроме того, данные средства используются с модальными глаголами при предикативной форме с частицей *not*. Побудительные и вопросительные предложения могут также содержать в себе отрицание, но это отрицание при общем вопросе означает не отрицание факта, а выражает удивление или сомнение, часто передаваемые в русском языке посредством вопросительных частиц (разве, неужели и так далее).

Например:

*Don’t* b*lame* me when he gouges your eyes out / 19, с. 15/.

*Don’t* each things you find, Scout! / 19, с. 38/.

*Don’t call* me “sir”, my pretty sweet” / 20, c. 215/.

“Why *don’t* you come over?” / 19, c. 8/.

“*Don’t* you like butterbeans” / 19, c. 26 /.

“Can’t anybody tell what you’re gonna do lest…” / 19, с. 67/.

“*Don’t* you go near that dog, you understand?” / 19, с. 111/.

“*Doesn’t* that sound nice?” / 19, с. 70/.

“*Don’t* you cry, now, Scout…/ 19, с. 71/.

“*Do you mind* putting aside that grey one for me?” / 20, с. 220/.

1. *Лексические* *средства*, которые выражаются с помощью деривационных средств выражения (с помощью отрицательных аффиксов). Например, *un-, dis-, miss-,-less* и другие. Слова с этими аффиксами выражают значение отсутствия, лишения, противоположности.

Префикс *un*-, как и близкие ему префиксы *dis-, de- ,mis*- имеет не собственно отрицательное, а привативное значение, то есть значение действия обратного (противоположного) действию, выраженному мотивирующим глаголом ( *to tie* (завязывать) – *to untie* (развязывать)).

Например:

…he was *unhappy*…/ 19, с. 4/.

…on the land remained *unbroken*…/ 19, с. 4/.

…an *unsullied* Code of Alabama. / 19, с. 5/.

The haverfords had *dispatched* Maycomb’s leading blacksmith

in a *misunderstanding*…/ 19, с. 5/.

…*distaste* for the practice of criminal law…/ 19, с. 7/.

…*unwilling* to discard their initial suspicious. / 19, с. 10/.

…a predilection *unforgivable* in Maycomb. / 19, с. 10/.

A tiny, almost *invisible* movement. / 19, с. 16/.

…secrectly sharing their *misfortunes*…/19, с. 17/.

Интересно отметить, что в Северной Шотландии отрицательные формы Present и Past Participle строятся при помощи отрицательного префикса *on-, un-.*

Например: *onbeen* (=not without being)

*Onhad, onhen* (= not withot having)

*Ondoin* (= without doing)

При именах прилагательных и реже существительных чаще всего употребляются префиксы *un-,non-, in- (im-, il-, ir-), dis-, mis-.*

Например:

It was *impossible* to go to town without passing her house… /19, с. 113/.

…who rested *uneasily*…/19, с. 133/.

…it was *impossible* for Octave Boissy to use the lift…/20, c. 34/.

…the Five Towns Electric Traction Company soon discovered his *unfitness* – so that he was again thrown upon the world /20, c. 29/.

…the rose on her hat trembled *indignantly* / 19, с. 133/.

“*Unfortunately* her portrait is over Paris / 20, c. 40/.

Persons unacquainted with the psychology of parsimoniousness may hesitate to credit this incident /20, c.44/.

“He was difficult to live with, *inconsistent*, moody” /19, с.129/.

He was *impatient* and angry, and could not bear to consider the matter. So it was left unresolved. / 20, c. 82/.

All the tradesmen left her door with a glow in them, feeling elated, and *unconsciously* favoring delightful little creature…/ 20, c. 64/.

He continually got fatter, waxing on *misfortune* / 20, c. 7/.

…a tram-conductor had been naught but an *unhuman* automaton in a vast machine-like organization / 20, c. 10/.

Her entertainments at her house at Hillport were *unsurpassed*…/ 20, c. 14/.

… so Calpurnia left Atticus’s *uneaten* breakfast on the table /19, c. 241/.

“I simply want to tell you that there are some men in this world who were born to do our *unpleasant* jobs for us” /19, c. 243/.

Tommy did not respond, but rather showed his *displeasure* /20, c.15/.

Employers had no particular objection to portliness, majesty and *incorruptibility*…/ 20, c.8/.

…destroy or deface this *indispensable* ticket that I hand to you / 20, c. 16/. The explanations of his changes were *invariably* vague, *unseizable* / 20, c. 9/.

And his dignity remained *unimpaired*, together with his broadcloth / 20, c.9/.

В данных примерах наиболее часто употребляемые префиксы *un-, in-, im-, dis-, mis*- придают слову значение отсутствия, отрицательный оттенок. На письме они выражаются с помощью отрицательного аффикса и утвердительной формы слова.

Суффикс *–less*, обозначающий отсутствие чего-либо, присоединяется к основам прилагательных и существительных.

Например:

They were an *endless* Project…/ 19, с. 37/.

He was a thin leathery man with *colorless* eyes…/ 19, с. 13/.

The manual skill of a policeman is *useless* outside the police force /20, c. 7/.

…and I felt *hopelessly* trapped /19, c. 125/.

*Needless* to say, he was a very active politician / 20, c. 9/.

Следует отметить, что частотность употребления типичного отрицательного суффикса *–less* уступает другим деривационным лексическим средствам выражения, несмотря на то, что этот суффикс несет непосредственное отрицание.

Как видим, отрицательные аффиксы в английском языке присоединяются только к именным основам. Глагольные же – с отрицательными аффиксами не сочетаются, либо глагольное отрицание передается аналитической формой глагола с частицей *not.*

3. С*интаксические средства выражения категории отрицания*. К таким средствам относится ряд отрицательных слов *no, none, neither, nobody, never, nothing* и другие, которые придают отрицательное значение всему предложению в целом. Они выступают самостоятельными членами предложения, и не прикреплены к какому-либо члену предложения.

Например: *never* –ни (добавочное усилительное значение).

I *never* knew how old Mr. Radley made his living…/ 19, c. 10/.

When it healed, and Jem’s fears of *never* being able to play football were assuaged /19, c. 3/.

Miss Caroline *was no more* than twenty-one / 19, c. 18/.

*Nobody* in Maycomb just went for a walk / 19, c. 58/.

*No one* had There *was no* hurry, for these was *nowhere* to go, nothing to buy and *no* money to buy in with*, nothing* to see inside the boundaries of Maycomb Country /19, c. 6/.

*None* of them had done an honest day’s work…/ 19, c. 35/.

…a polite term for doing *nothing*…/ 19, c. 10/.

“*Never* said anything about it, did he? / 19, c. 112/.

“She was *never* on the porch any more when we passed / 19, c. 127/.

*None* of them had done an honest day’s work…/ 19, c. 35/.

Отрицательные слова могут быть различными членами предложения и соответственно занимать разные места в нем. А слово *never* может даже стоять между подлежащим и сказуемым или внутри сказуемого после второго вспомогательного глагола (при использовании с другими формулами).

Примеры:

“I had *never* thought about it…” / 19, c. 130/.

Jem had *never* seen show either, but he knew what it was” / 19, c. 73/.

You *never* went to school and you do all right…/ 19, c. 33/.

Отрицание *no* не ставится, если перед существительным стоит определение. Следует говорить:

I *have not* many relations / 19, c. 105/.

“If he’s *not* he should be by now” /19, c. 52/.

Русский вариант *ни…ни…* переводится на английский язык сочетанием *neither…nor…*

Например: *Neither* did Aunt Alexandra, *nor*... / 19, c. 88/.

She feared *neither* God, *nor* devil…/ 19, c. 97/.

Кроме того, к синтаксическим средствам выражения также относят конструкции типа: *no matter*…;*there is no point in*; …*not until…;* *despite of* и другие, которые придают отрицательный оттенок всему предложению в целом.

Например:

“He always spoke nicely to me, *no matter what* folks know” / 19, c. 52/.

…it was *not until* one reached the sixth grade…/ 19, c. 68/.

*Despite* our compromise, my campaign to avoid school had continued in…/19, c. 85/.

*No matter what* anybody says to you, *don’t* you let ‘em get your goat / 19, c. 86/.

“There was *no point in* saying you were sorry if you *aren’t*…” / 19, c. 100/.

В результате анализа средств выражения категории отрицания на материале текстов художественной литературы, выяснилось, что авторы произведений отдают предпочтение грамматическим средствам выражения отрицания, а именно, частице *not*. Таким образом, подтверждается мысль о том, что ядром языковой категории отрицания в современном английском языке является частица *not,* присоединяемая к глагольным формам.

Синтаксические средства выражения также имеют большой удельный вес в художественных произведениях на английском языке. Наиболее часто встречаются такие отрицательные слова, как *never, no, until* (…it was *not until* one reached the sixth grade…(/ 19, c. 68/.). К частотным синтаксическим конструкциям относится выражения типа *there’s no point in*… (“There was *no point in* saying you were sorry if you *aren’t*…” (/ 19, c. 100/.).

Лексические средства выражения категории отрицания используются гораздо меньше. Самыми распространенными аффиксами для образования слов с «отрицательной» семантикой являются: *un- ,dis-, in-, -less*.

**2.3 Прагматический аспект выражения категории отрицания**

Прагматика изучает значение-намерение участников интеракции, когда акцентируется момент взаимодействия говорящего и слушающего, что представляется наиболее приемлемым для изучения категории отрицания. Для решения поставленных нами задач выделены такие основные прагматические понятия, как: значение говорящего (speaker meaning), прагматические функции речевого высказывания (pragmatic functions), явность/ косвенность (directness/ indirectness).

Значение говорящего (speaker meaning) является центральным понятием прагматики и предполагает такой взгляд на человеческую коммуникацию, который фокусируется на «намерении и преднамеренности» / 7, с. 46/. Значение говорящего является составной частью прагматического значения. Прагматическое значение как значение, рождающееся в процессе речевого взаимодействия, возникает на базе обмена значениями между говорящим и следующим и опирается на потенциальное, то есть теоретически существующее значение слов, фраз, предложений.

Намеренности, интенциональности речевых действий при этом отводится фундаментальная роль. Организующим центром речевого пространства является человек (субъект, говорящий) со всеми его психологическими характеристиками, речевой компетенцией, фоновыми знаниями. Именно обращение прагматики к субъекту речи (автору высказывания) знаменовало собой переход от анализа «стабильного» значения слова к рассмотрению изменчивого содержания высказывания. Воспринимая определенное речевое высказывание, слушающий обычно старается понять не столько то, что значат отдельные слова, сколько, главным образом, то, что говорящий хочет выразить этими словами в целом. Распознавание этого невидимого «невидимого» значения, то есть намерения говорящего, во многом зависит от исходных предположений (pragmatic presuppositions), а также правил и норм речевого взаимодействия.

Необходимо подчеркнуть, что именно намерение говорящего определяет прагматическую функцию речевого акта. Прагматическая функция высказывания состоит в целевом употреблении речевого акта, при котором, прежде всего, учитывается такой компонент прагматического значения данного акта как «значение говорящего». При этом функцию речевого акта, представленного единичным высказыванием, бывает достаточно трудно определить, так как может не быть прямого соответствия между формой высказывания и его функцией. Только при рассмотрении цельного речевого события, представляющего собой последовательность, состоящую из двух и более речевых актов, возможен полноценный анализ конкретного единичного речевого акта и его прагматической функции.

Речевые акты, предшествующие акту несогласия, отрицания, отказа, чаще всего выполняют функции совета, приглашения, предложения, утверждения (высказывания определенного мнения). Так, отказ воспользоваться советом обычно имеет следующие особенности: сопровождается аргументацией, объяснением невозможности или нежелания следовать предложенному совету, например:

“Why don’*t* you go to Miss Gates?”

“I don’t know, Henry. I contribute to every society she live in, and most of all, she is a deeply religious person /19, c. 227/.

“But it’s okay to hate Hilter? ”

“It is not, ” he said. “It’s not okay to hate anybody” /19, c. 278/.

“Jem, what do you think of a situation, are you afraid?”

“No. Think we’re almost to the tree now. Few yards from that, an’ we’ll be to the road” /19, c. 295/.

“How could they do it, how could they?”

“I don’t know, but they did it. They’ve done it before and they did it tonight...” /19, c. 240/.

В данных примерах отказ на предложение, совет или предположение сопровождается объяснением, поэтому необходимо учитывать контекст.

Следует отметить, что отрицательная реакция на совет практически не предполагает употребления семантических формул сожаления, благодарности, извинения.

Кроме того, иногда возможно предложение воспользоваться встречным советом, например:

“Why don’t we go to Miss Maudie’s house?”

“I don’t know, Scout. We better go home”/19, c. 105/.

Таким образом, несогласие/ отказ может быть выражен аргументированно и неаргументированно, также может использоваться встречный вопрос.

Кроме того, речевому акту отрицания/ несогласия присуща такая прагматическая характеристика, как явность/ косвенность высказывания. На использование определенной степени явности/ косвенности в речевом акте несогласия/ отказа влияют как социопрагматические факторы, универсальные для любой культуры, а также реализация конкретных прагматических задач. К первым относятся: относительная власть говорящего над слушающим, социальная дистанция, оценка степени значительности речевого акта. Ко вторым – привлечение внимания к объяснению причины отказа или, наоборот, попытка избежать объяснения подробностей отрицательной реакции, категоричность или мягкость высказывания отказа. Эти факторы влияют на выбор лексико-грамматических средств при построении как явного, так и косвенного высказывания.

К средствам выражения явного отказа относятся: функциональное слово *no*; устойчивые словосочетания *not at all, not quite; not in the least, not a bit;* глаголы, выражающие несогласие, сомнение, неуверенность: *refuse, disagree, not agree, protest, not be sure*.

“Do you mind,” he said, “if I go and speak to Wernham?”

“I don’t agree with it. It’s not a good idea”/20, c. 120/.

Средства выражения косвенного отказа представлены следующими несобственно- отрицательными структурами. Например, репликой- повтором:

“Then whose blanket is that?”

“Blanket?”

“Yes, ma’am, blanket. It isn’t ours” / 19, c. 81/.

Другое средство выражения косвенного отказа – с помощью риторического вопроса. Например:

“And you really do think it was there?”

“Why should I say rightly that ‘t was there. ‘Twas in my mind as ‘twas there ” /20, c. 207/.

Выбор необходимой формы несогласия/ отказа позволяет говорящему адекватно выразить содержание-намерение высказывания, и одновременно передать дополнительные прагматические, экспрессивные и прочие коннотации.

Следует отметить, что отрицание в английском языке в составе аналитической формы глагола непосредственно связано с понятием предикативности и модальности. Отрицание прямо и непосредственно связывает субъективную модальность (выражаемую лексически и лексико – фразеологически) и объективную модальность (выражаемую морфо - синтаксически), что в совокупности отражает отношение говорящего к действительности, отношение говорящего к событию и его оценку, отношение говорящего к сообщаемому с точки зрения выражаемых им различных эмоционально-экспрессивно-оценочных коннотаций и не может быть понято и объяснено без учета контекста.

Например, в лингвистической концепции так называемых «семантических примитивов» А. Вежбицкой отрицание интерпретируется как реальный положительный элемент глубинной структуры предложения, связанной с выражением некоего субъективно - волевого, «модального» примитива. Это можно рассмотреть на следующем примере:

She *mustn’t* persuade him / 19, с. 57/.

Данное предложение понимается: нет необходимости ей убеждать его, и она, по-видимому, не сделает этого. В данном случае отрицание рассматривается как положительный акт воли человека.

“We *shouldn’t* walk about in it,” said Jem. “Look, every step you take’s wasting it ” /19, c. 74/.

Atticus looked at me over his glasses. “You *don’t have to* go with Jem, you know ” /19, c. 123/.

В данных примерах автор также показывает отсутствие необходимости действия, выраженного модальным глаголом и отрицательной частицы *not*. Отношение говорящего к высказыванию и к собеседнику, а также причину отсутствия необходимости мы можем понять, учитывая контекст.

Прагматический аспект играет важную роль в анализе данной темы. Прагматика изучает значение-намерение участников интеракции, когда акцентируется момент взаимодействия говорящего и слушающего. Наиболее важными прагматическими понятиями являются: значение говорящего, прагматические функции речевого высказывания, явность/ косвенность, которые главным образом фокусируются на намерения коммуникантов в процессе общения. Кроме того, отрицание в английском языке в составе аналитической формы глагола непосредственно связано с понятием предикативности и модальности; поскольку прагматический аспект изучает отношение говорящего к данному высказыванию, правильное понимание содержания не может быть достигнуто без контекста.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В ходе данной работы мы выяснили, что отрицание - это выражение при помощи различных языковых средств отсутствия, противоположности. Кроме того, категория отрицания может быть логической, лексической и грамматической категорией.

Логическое отрицание, то есть его формальное содержание есть языковая универсалия, поскольку оно находит выражение в системе всех известных языков мира. Однако формальной логике известны только противоположные полюсы суждений: утвердительные и отрицательные. В естественном же языке между двумя этими противоположными полюсами находится целая шкала промежуточных семантических значений, приближающихся то к утверждению, то к отрицанию.

Отрицание логическое, в отличие от утверждения, которое характеризуется нулевым показателем в языке, получает свое выражение с помощью лексических, синтаксических и грамматических средств языка. Кроме того, отрицание может быть выражено эксплицитно (на лексическом уровне - при помощи отрицательных аффиксов, частиц и грамматическими средствами) и имплицитно (словами с отрицательной семантикой и различными синтаксическими конструкциями).

Многие лингвисты, такие как: О. Есперсен, А. А. Потебня, А. Вежбицкая, занимались проблемой отрицания, рассматривали отрицание с различных сторон и выдвигали свои концепции. По мнению ряда ученых, психологическая и прагматическая концепции отрицания представляются недостаточными для понимания сущности категории отрицания, поскольку не признается детерминированность отрицания объективной действительностью.

Следует заметить, что логическое значение отрицания и языковое выражение отрицания могут не совпадать. Так, отрицательные языковые формы не всегда выражают логическое отрицание, то есть положительные языковые формы могут выражать логическое отрицание – отрицательные понятия и наоборот.

Средства выражения категории отрицания делятся на 3 группы:

Грамматические средства выражения категории отрицания(с помощью частицы *not*). Это чисто отрицательная частица, она занимает особое положение в том отношении, что она является структурным элементом отрицания, то есть выполняет служебную функцию. Лексические средства: с помощью деривационных средств выражения (отрицательных аффиксов *un-, dis-, miss-,-less*). Синтаксические средства выражения категории отрицания. К таким средствам относится ряд отрицательных слов *no, none, neither, nobody, never, nothing* и другие, которые носят добавочное усилительное значение и придают отрицательное значение всему предложению в целом.

В результате анализа около трехсот средств выражения категории отрицания на материале текстов художественной литературы, выяснилось, что авторы произведений отдают предпочтение грамматическим средствам выражения отрицания(73 %), другие средства выражения, а именно лексические и синтаксические, также имеют место, но в меньшем объеме (27 %).

Кроме лексико-грамматического и логического значения категории отрицания также учитывается прагматический аспект. Отрицание в английском языке в составе аналитической формы глагола непосредственно связано с понятием предикативности и модальности, что отражает отношение говорящего к действительности, поэтому с этой точки зрения содержание не может быть понято и объяснено без учета контекста.

Речевые акты, предшествующие акту несогласия, отрицания, отказа, чаще всего выполняют функции совета, приглашения, предложения, утверждения (высказывания определенного мнения). Так, отказ воспользоваться советом обычно имеет следующие особенности: сопровождается аргументацией, объяснением невозможности или нежелания следовать предложенному совету. Кроме того, речевому акту отрицания/ несогласия присуща такая прагматическая характеристика, как явность/ косвенность высказывания, на использование которых в речевом акте влияют как социопрагматические факторы, универсальные для любой культуры, так и реализация конкретных прагматических задач.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Барабаш Т.А. Грамматика английского языка. - М.: Высшая школа 1983. – 69-71 с.
2. Бархударов Л.С., Штелинг Грамматика английского языка. Издание 4-е, исправленное. - М.: Высшая школа, 1973. - 424 с.
3. Блох М.Я. Теоретические основы грамматики: Учеб. -2-е изд., испр. – М.: Высшая школа, 2000. – 160 с.
4. Бондаренко В.Н. Отрицание как лексико-грамматическая категория. - М.: Наука 1983. – 212 с.
5. Бузаров В.В. Грамматический разговорный английский язык (с упражнениями). Учеб. пособие для студентов высших учебных заведений иностранного языка. – М.: Издательский центр Академия, 2003. – 416 с.
6. Винокурова Л.П. Грамматика английского языка. - Ленинград, Учпедгиз 1954. – 226 с.
7. Грайс П. Постулаты речевого общения // Новое в зарубежной лингвистике. Лингвистическая прагматика.- Вып. 16.- М.: Наука 1985.-324 с.
8. Есперсен О. Философия грамматики. Под ред. и с предисловием проф. Б.А. Ильиша. – М.: Высшая школа, 1958. – 405 с.
9. Линн Виссон. Синхронный перевод с русского на английский. Изд-е 2-е, исправленное. - М.: Р. Валент, 2000. – 99-102 с.
10. Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка. - М.: Изд-во Юнвес, 1996. – 556 с.
11. Комаровская С.Д. Современная английская грамматика. Практический курс. Учебник по грамматике английского языка. Изд-е 2-е, исправленное. - М.: Высшая школа, 2000. – 160 с.
12. Коссман Л.В. Практическая грамматика английского языка. - С.- Пб.: СИЛЕКС, 1992. – 134 с.
13. Кроуз Р.А. Справочник по грамматике для изучающих английский язык. Пособие для учителя. - М.: Просвещение, 1979. – 352 с.
14. Крылова И.П. Грамматика современного английского языка / И. П. Крылова, Е.М. Гордон: Учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. – 5-е изд. – М.: Книжный дом Университет, 2000. – 448 с.
15. Практикум по грамматике английского языка: Учебное пособие / А.П. Грызулина, Л.К. Голубева, Н.М. Григоровская и др. – М.: Высшая школа, 1992. – 159 с.
16. Практическая грамматика английского языка: Учебное пособие. – 2-е издание, перераб. Ч.П. Крылова, Е.В. Крылова. – М.: ЧеРо, 1998. – 292 с.
17. Практическая грамматика английского языка: Учеб. – 3-е издание, испр. – Р.В.Резник, Т.С.Сорокина. - М.: Флинта, Наука, 1998. – 688 с.
18. Штеллинг Д.А. Грамматическая семантика английского языка. Фактор человека в языке. Учебное пособие. – М.: МГИМО ЧеРо, 1996. – 254 с.
19. Harper Lee. To Kill a Mockingbird. 2003. – 320 c.
20. White Stocking. 2001. – 320 c.